



Partnersko vijeće Grada Zagreba
The City of Zagreb Partners' Council
Trailblazer site visit
Projektne prijave za program MATRA
Project Applications for the MATRA Program

INFO IZDAJE GRADSKI URED ZA STRATEGIJSKO PLANIRANJE
I RAZVOJ GRADA, KOLOVOZ 2011. **BROJ 16.** ISSN 1847 – 3768

Sadržaj / Contents

PROSTORNE INFORMACIJE I ISTRAŽIVANJA / SPATIAL DATA AND SURVEY

- 02 Studija o mrežnim uslugama Zagrebačke
infrastrukture prostornih podataka / *Study on
Zagreb Spatial Data Infrastructure Network
Services*

RAZVOJNA STRATEGIJA GRADA ZAGREBA / THE CITY OF ZAGREB DEVELOPMENT STRATEGY

- 06 ZagrebPlan – razvojna strategija Grada Zagreba
2011. – 2013. Partnersko vijeće Grada
Zagreba / *ZagrebPlan – The City of Zagreb
Development Strategy – The City of Zagreb
Partners' Council*
- 15 Tematska sjednica Odbora za gospodarski razvoj
Gradske skupštine Grada Zagreba / *Topical
Meeting of the City of Zagreb Assembly
Economic Development Board*

REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA / REGIONAL AND INTERNATIONAL COLLABORATION

- 16 Presto Promo – nova izložba u Info tramvaju
/ *Presto Promo*
- 20 NUTS II regija sjeverozapadna Hrvatska —
Projektne prijave za program matra / *NUTS II
Region – North-West Croatia (NWC) Project
Applications for the MATRA Program*
- 22 Trailblazer site visit / *Trailblazer Site Visit*

OBAVIJESTI / NEWS

- 26 Nagrada Krajobraznoj osnovi Grada Zagreba
na DLA 2011 konferenciji / *The City of Zagreb
Landscape Management Strategy Receives
an Award*
- 29 Europski tjedan mobilnosti 2011. – 'Alternativna
mobilnost' / *European Mobility Week 2011 –
Alternative Mobility*
- 31 Europska Noć šišmiša 2011 / *2011 European
Bat Night*

Impressum

IZDAVAČ / PUBLISHER

Grad Zagreb, Gradski ured za stratejsko planiranje i razvoj Grada
A Republike Austrije 18, 10 000 Zagreb
T 01/6101-840
F 01/6101-881
E strategija@zagreb.hr

ZA IZDAVAČA / FOR THE PUBLISHER Jadranka Veselić Bruvo, Pročelnica

UREDNIKA / EDITOR-IN-CHIEF Iva Bedenko

NAKLADA / RUN 600 primjeraka

TISAK / PRINT Kerschhoffset

SURADNICI / AUTHORS Iva Bedenko, Valerija Kelemen Pepeonik,
Vesna Koščak Miočić-Stošić, Tomislav Krizmanić, Irena Matković,

Mirna Meštović, Željka Pavlović, Darko Šiško, Matija Vuger

LEKTURA / PROOF READER Mirjana Štivičić

PRIJEVOD / TRANSLATION Sabina Ekinović

KONCEPT I OBLIKOVANJE / DESIGN AND LAYOUT

Robert Čanak, Zoran Đukić, Jan Pavlović

TIPOGRAFIJA / TYPOGRAPHY Nikola Đurek, Typonine

FOTOGRAFIJE / PHOTOGRAPHS DLA 2011 Conference,

Tomislav Krizmanić, Hrvoje Paić, Matija Vuger, Studio HRG

Poštovani sugrađani,



Ljeto je iza nas, a proveli smo ga aktivno, radeći na ZagrebPlanu, razvojnoj strategiji Grada Zagreba. Nakon opsežnih priprema održana je prva sjednica Partnerskog vijeća Grada Zagreba, savjetodavnog tijela u izradi i provedbi ZagrebPlana, na kojoj je prihvaćen prednacrt analitičkog dijela Razvojne strategije.

Kako bismo javnosti slikovito prikazali što je to EU-projekt Presto i kako se on provodi u Zagrebu, u našem smo Info-punktu pripremili izložbu Presto Promo. U sklopu projekta Trailblazer održan je, na početku srpnja, sastanak partnera i koordinatora projekta. Sudjelovali smo i u nizu koordinacijskih aktivnosti na formuliranju projektnih prijava za fond MATRA 2010 u sklopu NUTS II regije Sjeverozapadna Hrvatska.

Krajobrazna osnova Grada Zagreba, sastavni dio Razvojne strategije ZagrebPlana, dobila je, na DSL 2011 konferenciji u Njemačkoj, nagradu za najbolju primjenu novih medija u krajobraznoj arhitekturi. Donosimo vijest o Europskoj noći šišmiša, a najavljujemo i naše sudjelovanje na Europskom tjednu mobilnosti koji će se održati u rujnu 2011.

Srdačan pozdrav,

EN Dear fellow-citizens,

The summer is over, and we spent it working diligently on ZagrebPlan, the City of Zagreb development strategy. After extensive preparations, the first session of the City of Zagreb Partners' Council, the advisory body involved in the process of preparation and implementation of the ZagrebPlan, was held, during which a preliminary draft of an analytical section of the Development Strategy was adopted.

Aiming at vivid public presentation of the EU Presto Project and informing the public about its implementation in Zagreb, Presto Promo exhibition was set up at our Info Point. Within the Trailblazer Project, a meeting of the Project partners and coordinators was held early in July. We have participated in a number of coordinations focusing on preparation of applications for the MATRA 2010 fund within the NUTS II Region – North-West Croatia (NWC). The City of Zagreb Landscape Management Strategy, part of the ZagrebPlan Development Strategy, received the Poster Award for best application of new media in landscape architecture at the Digital Landscape Architecture DLA 2011 Conference held in Germany. We are also informing you about the European Bat Night, and our participation in the upcoming European Mobility Week in September 2011.

With best regards,

Jadranka Veselić Bruvo
Pročelnica / Head of Office



PROSTORNE INFORMACIJE
I ISTRAŽIVANJA

Studija o mrežnim uslugama Zagrebačke infrastrukture prostornih podataka ▶ 01, 02

Sukladno Planu razvoja Informacijskog sustava prostornog uređenja Grada Zagreba, što ga je, 4. svibnja 2011., donio gradonačelnik Grada Zagreba Milan Bandić, Geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu je, 7. rujna 2011., završio izradu Studije o mrežnim uslugama Zagrebačke infrastrukture prostornih podataka (ZIPP). Studija je izrađena sa svrhom da prikuplja podatke o postojećem stanju, relevantnim standardima i normama, inozemnim iskustavima, te da priprema smjernice za izradu Geoportala Zagrebačke infrastrukture prostornih podataka kao centralnog mjesta za pronalaženje, pregled, korištenje i razmjenu prostornih podataka u Gradu Zagrebu.

Studija se sastoji od sljedećih poglavlja:

1. Uvod;
2. Infrastruktura prostornih podataka i mrežne usluge;
3. Međunarodne norme i standardi;
4. Postojeće stanje u Gradu Zagrebu;
5. Smjernice za izradu mrežnih usluga i rješenja u ZIPP-u;
6. Nadzor izrade Geoportala ZIPP-a;
7. Literatura.

Nakon uvodnog dijela, u drugom poglavlju autori obrađuju ulogu mrežnih usluga na cjelovitom području infrastrukture prostornih podataka. Dan je pregled definicija, logičke strukture i razina IPP-a., a obrađene su i komponente europske infrastrukture prostornih podataka – INSPIRE, s naglaskom na mrežnim uslugama i Geoportalu.

U trećem su poglavlju prikazane relevantne međunarodne organizacije te norme i standardi vezani

za mrežne usluge – UML, SOAP, OGC Catalogue Service, WMS, WCS, WFS i GML. Norme i standardi su neohodni za ostvarivanje jednog od zadanih ciljeva Geoportala ZIPP-a – interoperabilnosti s drugim mrežnim uslugama.

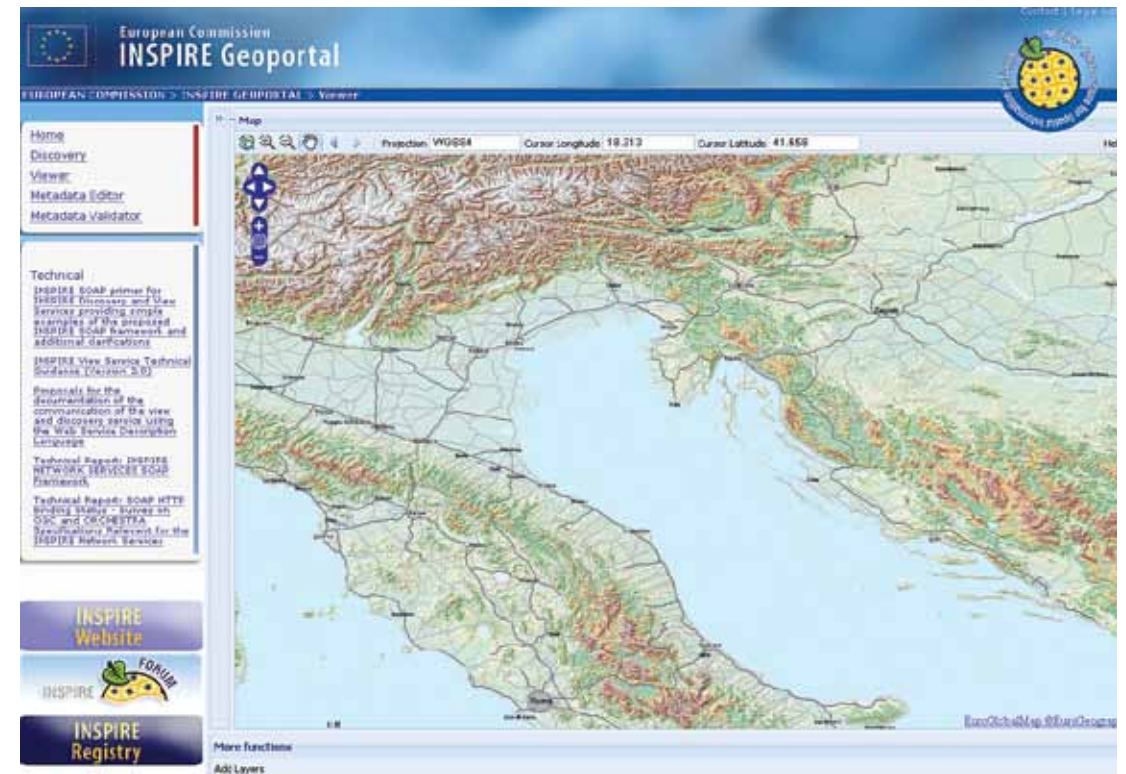
Postojeće stanje mrežnih usluga u Gradu Zagrebu predmet je četvrtog poglavlja Studije. Po prvi put su na jednom mjestu prikazani GIS za gradsku upravu, Interaktivna karta Grada, Katalog metapodataka ZIPP-a i informatička arhitektura tih sustava. Također su pregledno obrađeni i sustavi katastra vodova i sustavi unutar Zagrebačkog holdinga. Cilj izrade Geoportala je povezivanje svih navedenih dijelova ZIPP-a, a veoma je važno dobro poznavanje postojećeg stanja.

U petom poglavlju iznesene su smjernice za izradu mrežnih usluga i rješenja u ZIPP-u koje će poslužiti za izradu Geoportala:

- /// objedinjavanje javnog dijela postojećega GIS-a Grada Zagreba (interaktivne karte) i dijela za Gradsku upravu u jedinstveni Geoportal ZIPP-a;
- /// osiguravanje interoperabilnosti Geoportala;
- /// u izgradnji novoga Geoportala ZIPP-a treba koristiti programska rješenja otvorenog koda (Open Source).

Smjernice su detaljno obrazložene i poslužit će kao osnova za provedbu nadzora nad izradom Geoportala ZIPP-a, o čemu je riječ u završnom poglavlju Studije. Studija predstavlja vrlo vrijedan doprinos unapređenju postojećeg stanja Zagrebačke infrastrukture prostornih podataka, a moći će poslužiti i kao relevantan izvor podataka o dinamičnom području mrežnih usluga i rješenja. Studija je dostupna na web stranici Zagrebačke infrastrukture prostornih podataka (<https://e-uprava.apis-it.hr/zipp/>).

(D. ŠIŠKO)



EN Study on Zagreb Spatial Data Infrastructure Network Services

▲ PRIKAZ 02 / IMAGE 02, INSPIRE GEOPORTAL

Pursuant to the City of Zagreb Physical Planning Information System (PPIS) promulgated by the City of Zagreb Mayor on 4 May 2011, the University of Zagreb Faculty of Geodesy completed the Study on Zagreb Spatial Data Infrastructure (ZSDI) Network Services on 7 September 2011. The Study aims at collecting data on the current status, relevant norms and standards, international experiences, and preparation of guidelines for creation of the ZSDI Geoportal as the City of Zagreb central platform for finding, viewing, using and exchange of spatial data.



RAZVOJNA STRATEGIJA
GRADA ZAGREBA

ZagrebPlan – razvojna strategija Grada Zagreba 2011. – 2013.

Partnersko vijeće Grada Zagreba

► 03, 04, 05, 06, 07, 08

Jedno od temeljnih načela politike regionalnog razvoja je načelo partnerstva i suradnje između javnog, privatnog i civilnog sektora. Načelo partnerstva jedno je od temeljnih načela Regionalne politike Europske Unije i uvršteno je u EU regulative kojima se uređuju sustav i kriteriji korištenja strukturnih fondova i kohezijskog fonda za zemlje članice EU-a i pretpripravnih fondova za zemlje kandidate, odnosno za druge zemlje korisnice tih fondova. Ono podrazumijeva suradnju između tijela državne uprave, jedinica područne (regionalne) samouprave, jedinica lokalne samouprave, gospodarskih subjekata, znanstvene zajednice, socijalnih partnera i organizacija civilnoga društva tijekom pripreme i provođenja planskih dokumenata politike regionalnog razvoja. Prema članku 3., stavku 2. Zakona o regionalnom razvoju planski dokumenti politike regionalnog razvoja su Strategija regionalnog razvoja Republike Hrvatske, županijske razvojne strategije i razvojna strategija Grada Zagreba. Županijsku razvojnu strategiju, odnosno razvojnu strategiju Grada Zagreba donosi jedinica područne (regionalne) samouprave u skladu s načelom partnerstva i suradnje. Plan razvojnih programa što ga jedinice lokalne i područne (regionalne) samouprave imaju obavezu donijeti sukladno Zakonu o proračunu mora biti u suglasju s navedenom razvojnom strategijom. U skladu sa Zakonom o regionalnom razvoju Republike Hrvatske (NN 153/09) te Strategijom regionalnog razvoja RH, usvojenoj na sjednici Vlade RH 4. lipnja 2010., osnovano je Partnersko vijeće Grada Zagreba.

◄ PRIKAZ 03, ČLANOVI PARTNERSKOG VIJEĆA / IMAGE 03, MEMBERS OF THE PARTNERS' COUNCIL



Partnersko vijeće je savjetodavno tijelo u izradi ZagrebPlana, odnosno savjetodavno tijelo u provedbi ZagrebPlana koje osigurava konsenzus među relevantnim dionicima u procesu utvrđivanja i ostvarivanja zajedničke vizije razvoja Grada Zagreba, a čine ga predstavnici javnoga, privatnog i civilnog sektora s područja Grada Zagreba. Zadaća Partnerskog Vijeća je da aktivno (su)djeluje u svim fazama izrade i provedbe ZagrebPlana, od analize stanja i SWOT-analize, preko utvrđivanja vizije, strateških ciljeva, prioriteta i mjera do odabira razvojnih projekata i praćenja provedbe ZagrebPlana. Stručne poslove izrade i koordinacije ZagrebPlana te koordinaciju rada Partnerskog vijeća obavlja Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada koji, istodobno osigurava logistiku potrebnu za rad Vijeća.

▲ PRIKAZ 04, ZASJEDANJE PARTNERSKOG VIJEĆA / IMAGE 04, PARTNERS' COUNCIL MEETING

ZA ČLANOVE PARTNERSKOG VIJEĆA IMENOVANI SU:

- /// prof. dr.sc. Bojan Baletić, prorektor Sveučilišta u Zagrebu, za prostorni razvoj i međuinstitucijsku suradnju
- /// prof. dr. sc. Gojko Bežovan, Pravni fakultet Sveučilišta u Zagrebu
- /// Vlado Crkvenac, predsjednik Udruženja obrtnika Zagreba
- /// Ivo Čović, predsjednik uprave Zagrebačkog holdinga d.o.o.
- /// mr.med.sc. Mirjana Dobranović, predsjednica Udruge za promicanje istih mogućnosti
- /// Vladimir Ferdelji, direktor Elektro-Kontakta d.d.
- /// dr. sc. Zlatan Fröhlich, predsjednik Gospodarskog vijeća Hrvatske gospodarske komore
- /// Vinko Ivić, ravnatelj Muzeja grada Zagreba
- /// Višnja Jelić-Mück, predsjednica ODRAZ-a i Hrvatske mreže za ruralni razvoj
- /// prof. dr. sc. Tihomir Jukić, Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu
- /// prof.dr.sc. Antoinette Kaić-Rak, voditeljica Ureda Svjetske zdravstvene organizacije u Hrvatskoj
- /// Ivan Katalenić, sindikalni povjerenik Podružnice Sindikata Gradske uprave Grada Zagreba
- /// prof. dr. sc. Melita Kovačević, prorektorica

Sveučilišta u Zagrebu za istraživanje i tehnologiju

- /// dr.sc. Vladimir Kušan, predstojnik Zavoda za prirodne resurse u Institutu za primijenjenu ekologiju – OIKON
- /// Anđelko Leko, predsjednik uprave HUP – Zagreb d.o.o.
- /// univ. spec. Mirjana Matešić, ravnateljica Hrvatskoga poslovnog savjeta za održivi razvoj
- /// Vesna Matijašević, pročelnica Područne službe Zagreb Hrvatskog zavoda za zapošljavanje
- /// Ivan Obad, predsjednik Obrtničke komore Zagreb
- /// Tomislav Paškvalin, direktor Centra za istraživanje i razvoj športa
- /// Ivan Šikić, član Vijeća Gradske četvrti Peščenica – Žitnjak
- /// dr.sc. Amelia Tomašević, direktorica Turističke zajednice Grada Zagreba
- /// Nives Farkaš-Topolnik, ravnateljica JU Park prirode Medvednica
- /// prof. dr. sc. Mladen Vedriš, ekonomski stručnjak i profesor na Katedri za ekonomske znanosti Pravnog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu.

Prva sjednica Partnerskog vijeća Grada Zagreba održana je 7. rujna 2011. u prostorijama Tribine Grada Zagreba. Jadranka Veselić Bruvo, pročelnica Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada, pozdravila je prisutne i prikazala zakonski okvir, metodologiju izrade županijskih razvojnih strategija i ulogu županijskih partnerskih vijeća. Nakon završetka izlaganja uslijedilo je izjašnjenje o predloženom pravilniku o radu te izbor predsjednika Partnerskog vijeća. Izabran je prof. dr. sc. Mladen Vedriš. Irena Matković, voditeljica izrade Razvojne strategije Grada Zagreba 2011. – 2013. predstavila je prednacrt analitičkog dijela strategije (osnovnu analizu s ocjenom stanja i SWOT-analizu), utvrđenu viziju i strateške ciljeve, a predsjednik Vijeća je otvorio raspravu o izloženom.

Prof. dr. sc. Gojko Bežovan podsjetio je na anketu koja se provodi svake dvije godine, a u sklopu koje građani navode tri glavna problema Grada Zagreba. Prema rezultatima zadnje ankete istaknuti su

problemi na području stanovanja, zapošljavanja i zdravlja. Smatra se da bi Grad Zagreb trebao jasnije definirati mjere poticanja zapošljavanja u skladu s praksom europskih gradova u vrijeme globalne krize.

Dr. sc. Zlatan Fröhlich je rekao da bi težište rada trebalo biti određivanje projekata značajnih za razvoj Grada i definiranje prioriteta realizacije, a posebno se osvrnuo na ranije pokrenute i 'zaustavljene' projekte poput gradnje kongresnog centra ili Zagrebačkog velesajma koji zahtijeva prostorno-programске intervencije. Kvalitetnu pripremu projekata posebno je naglasio u svjetlu sufinanciranja njihove realizacije iz kohezijskih i strukturnih fondovima EU-a. Osvrnuo se i na fiskalni sustav koji ne daje dovoljno snage lokalnoj i regionalnoj samoupravi.

Vladimir Ferdelji je uputio prigovore cjelokupnom konceptu strateškog planiranja koji je omeđen županijskim granicama. Smatra da strateški treba planirati razvoj cjelokupne regije i usmjeriti pažnju prema sljedećem programskom razdoblju 2014. – 2020. Ukazao je na moguće opasnosti iz kovanice 'društvo znanja', spominjane i u sklopu ZagrebPlana, uz napomenu da je znanje roba koja teško nalazi kupca, a vrlo lako biva otuđena. Posebno se osvrnuo i na problem ovisnosti strateških razvojnih usmjerenja o rezultatima izbora, ustvrdivši da je potrebno naći metode izrade i usvajanja koje neka buduća politika neće moći opstruirati.

Univ. spec. Mirjana Matešić je komentirala predstavljeni materijal izjavom da su u njemu navedeni ključni problemi Grada, a većina problema posljedica je odluka gradskih vlasti. Da bi se to izbjeglo u budućnosti nužno je potrebno da strategija razvoja bude podloga za donošenje odluka svih upravnih tijela Grada Zagreba, odnosno početak posla, a ne njegov kraj.

Prof. dr. sc. Tihomir Jukić naglasio je potrebu interdisciplinarnе rasprave o strategiji. S obzirom na to da je prostor primarno područje njegova djelovanja, spomenuo je da je gospodarenje prostorom trenutno u nadležnosti tri ministarstva: Ministarstva regionalnog razvoja, šumarstva i vodnog gospodarstva (kroz politiku regionalnog razvoja i gospodarstva resursima), Ministarstva zaštite okoliša, prostornog uređenja i graditeljstva i Ministarstva prometa i veza. Zakon o prostornom uređenju i



▲ PRIKAZ 05 / IMAGE 05



▲ PRIKAZ 06 / IMAGE 06



gradnji, odnosno sustav planiranja prostora grada, županije i države, nema dodirnih točaka s paketom propisa vezanih uz regionalni razvoj i nužno ih je uskladiti. Također se osvrnuo na neprimjerenost planiranja razvoja isključivo unutar županijskih granica Grada Zagreba i pozdravio početak promišljanja vizije, identiteta i budućnosti Zagreba, uz napomenu da su uređeno društvo i visoki BDP osnova za bolji život. Nives Farkaš-Topolnik pohvalila je uključivanje Medvednice u strategiju razvoja Grada, iako je zaštita prirode (parkova prirode i nacionalnih parkova) u nadležnosti države. Anđelko Leko je podsjetio na nužnost 'realnosti' strategije i određivanja instrumenata za njenu provedbu.

Vesna Matijašević je još jednom podsjetila na obvezu suradnje Grada Zagreba sa susjednim županijama. Vlado Crkvenac je naglasio pitanje zapošljavanja i unapređivanja rada obrtnika u Gradu Zagrebu, jer s obrtništvom je sve započelo i bez obrtnika će Zagreb biti pust grad. Dr. sc. Amelia Tomašević je upozorila na projekte iznimnog značenja za razvoj turizma (i znanosti): Kongresni centar, Zračna luka Zagreb, Zagrebački velesajam, regulacija Save. Vinko Ivić je rekao da nema uspjeha strategije bez konkretnih projekata i kriterija vrednovanja provedbe. Ako strategija ne bude konkretna i obvezujuća, teško će biti primjenjiva. Prof. dr. sc. Bojan Baletić govorio je o značenju i

o razvojnim potencijalima Sveučilišta u Zagrebu. Ulaskom u EU Sveučilište se treba otvoriti, postati dijelom europske mreže i pristupiti programima poput ERAZMUS-a, rezultat čega bi, u konačnici, trebao biti i znatno povećan broj studenata iz inozemstva. Jedan od razvojnih prioriteta Sveučilišta je i razvoj prometnog sustava u Zagrebu (posebice gradsko-prigradske željeznice). Sveučilište je zainteresirano i za sve regionalne dimenzije i namjera mu je uključiti se u što više projekata u široj regiji središnje Hrvatske – intenzivnoj regiji sa oko 2 dva milijuna stanovnika. Tomislav Paškvalin je pozdravio interdisciplinarni pristup pripremi strategije te upozorio na deficit sportskih građevina i na nužnost podizanja svijesti o 'zdravom životu', posebice rekreacijom.

▲ PRIKAZ 07 / IMAGE 07

Višnja Jelić-Mück ukazala je na problem jednostrane komunikacije – građani Grada Zagreba nemaju osjećaj da njihov glas može doprijeti do vlasti. Mr. med. sc. Mirjana Dobranović napomenula je da posebno treba voditi računa o odnosu prema osobama s invaliditetom i o činjenici da stanovništvo Grada Zagreba stari. Prof. dr. sc. Antoinette Kaić-Rak založila se za unapređivanje kvalitete života stanovništva. Pohvalila je činjenicu da je predstavljeni materijal prepoznao problem klimatskih promjena te napomenula da isto tako treba razmišljati i o kapacitetima zdravstvenih ustanova, poticanju rekreacije i stvaranju



▲ PRIKAZ 08 / IMAGE 08

preduvjeta za sigurno kretanje pješaka i biciklista. Predsjednik Partnerskog vijeća, prof. dr. sc. Mladen Vedriš je u zaključnom izlaganju istaknuo značenje interdisciplinarnosti povezanosti urbanog života, poštivanja legitimiteta struke, suradnje sa Zagrebačkom županijom i širim okruženjem, prepoznavanja najvažnijih projekata za Grad Zagreb, poticanja klime relevantnih ostvarenja na svim područjima urbanog življenja, urbane obnove gradske jezgre, te promicanja međunarodne suradnje Grada Zagreba. Naglasio je da kratko razdoblje provedbe ove razvojne strategije (do 2013.) može biti prednost—prilika za utvrđivanje prvih koraka koji se moraju provesti kao temelj za strategiju 2020., počevši od 2014. Nakon zaključnog izlaganja, Partnersko vijeće Grada Zagreba jednoglasno je podržalo ponuđene zaključke te prihvatilo predstavljeni materijal kao podlogu za planiranje daljnjih razvojnih aktivnosti. (I. MATKOVIĆ, M. MEŠTROVIĆ)

**EN ZagrebPlan – The City of Zagreb Development Strategy—
The City of Zagreb Partners' Council**

Pursuant to the provisions of The Republic of Croatia Regional Development Act (OG 153/09) and The Republic of Croatia Regional Development Strategy promulgated at the Government session of 4 June 2010, the City of Zagreb Partners' Council has been established. The Partners' Council is an advisory body participating in preparing and implementing ZagrebPlan by ensuring a consensus of relevant stakeholders in the process of determining and realization of a common vision of the City of Zagreb development. The Council is composed of representatives of public, private and civil sector operating at the Zagreb territory. Technical support in preparation and coordination of the ZagrebPlan, coordination of the Partners' Council activities, and logistics for the Council work is rendered by the Office for Strategic Planning and Development of the City of Zagreb.



//////
RAZVOJNA STRATEGIJA GRADA ZAGREBA
//////

**Tematska sjednica
Odbora za gospodarski
razvoj Gradske skupštine
Grada Zagreba ▶ 09**

//////

U sklopu tematske sjednice Odbora za gospodarski razvoj Gradske skupštine Grada Zagreba, održane 4. srpnja 2011., predstavljen je Prijedlog strategije razvoja poduzetništva Grada Zagreba do 2020., što ga je izradila Razvojna agencija Zagreb—TPZ. Nakon uvodnih pozdrava Željka Brebrića, predsjednika Odbora za gospodarski razvoj Gradske skupštine i Marijana Ožanića, direktora Razvojne agencije Zagreb, o značenju gospodarstva i poduzetništva za razvoj Zagreba govorili su potpredsjednica Gradske skupštine Tatjana Holjevac i Davor Bernardić, predsjednik Skupštine trgovačkog društva Razvojna agencija Zagreb. Pročelnica Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada Jadranka Veselić Bruvo predstavila je dosadašnje aktivnosti na pripremi ZagrebPlana—Razvojne staregije Grada Zagreba 2011.—2013., temeljne nalaze i spoznaje, te najvažnija strateška usmjerenja. Temeljne su postavke Prijedloga strategije razvoja poduzetništva, kojega je detaljno i predano predstavio Marijan Ožanić, poduzetništvo koje raste, razvija se, zapošljava i izvozi; poduzetništvo temeljeno na znanju i konkurentno na svjetskom

▲ PRIKAZ 09, IZLAGANJE PROČELNICE GRADSKOG UREDA ZA STRATEGIJSKO PLANIRANJE I RAZVOJ GRADA NA TEMATSKOJ SJEDNICI / IMAGE 09, PRESENTATION BY HEAD OF THE CITY OFFICE OF STRATEGIC PLANNING AND DEVELOPMENT AT THE TOPICAL MEETING

tržištu; promjena uvozno orijentiranoga gospodarstva u gospodarstvo koje izvozi; unapređivanje veza znanosti i poduzetništva; te Zagreb kao motor razvoja hrvatskog društva i gospodarstva. Izlaganje Prijedloga strategije i rasprava koja je uslijedila bili su još jedna prigoda za bolje definiranje strateških prioriteta u sklopu ZagrebPlana i poticaj za provjeru je li 'poduzetnički pristup'—pristup usmjeren stvaranju nove vrijednosti—dovoljno zastupljen u svim područjima koje pokriva ZagrebPlan. (I. MATKOVIĆ)

EN Topical Meeting of the City of Zagreb Assembly Economic Development Board

During a topical meeting of the City of Zagreb Assembly Economic Development Board on 4 July 2011, a Draft City of Zagreb Entrepreneurship Development Strategy by 2020 was presented. The Draft Strategy has been prepared by the Development Agency Zagreb—TPZ. The Draft Strategy presentation and discussion that followed was yet another opportunity for better determination of strategic priorities within the ZagrebPlan, and an encouragement to check whether the business-oriented approach focusing on generation of new value is sufficiently included in all the areas covered by the ZagrebPlan.



REGIONALNA I
MEĐUNARODNA SURADNJA

Presto Promo – nova izložba u Info tramvaju

► 10, 11, 12, 13

Kako bismo građanima Zagreba, a i zainteresiranim posjetiocima grada, slikovito prikazali što je EU projekt Presto i kako se on u Zagrebu, jednom od pet gradova partnera provodi, pripremili smo izložbu pod naslovom Presto Promo. Izložba je otvorena 14. srpnja 2011. u 12:00 u Civitas Info punktu, tramvaju postavljenom ispred Tehničkog muzeja u Savskoj cesti u Zagrebu. Uz kratak govor otvorio ju je zagrebački gradonačelnik Milan Bandić, u prisutnosti brojnih uzvanika, među kojima i je bio i prvi tajnik Britanskog veleposlanstva Chris Hodge, te brojni predstavnici upravnih tijela, javnog, privatnog i nevladinog sektora i medija kao i suradnici – partneri na drugim EU projektima koje Ured koordinira i provodi. Da podsjetimo, Britanski veleposlanik, gospodin David Blunt, uključio je veleposlanstvo u aktivnosti promocije pedeleka i sam je u njima aktivno sudjelovao.

NA IZLOŽBI PREDSTAVLJAMO PROVEDENE AKTIVNOSTI KROZ NEKOLIKO OSNOVNIH TEMA:

- ✦ Prijedlog mreže biciklističkih staza na području gradske četvrti Donji grad,
- ✦ Prijedlog mreže parkirališta za bicikle na području gradske četvrti Donji grad,
- ✦ Promocija biciklizma (promidžba projekta općenito, te navike i stavovi studenata Sveučilišta u Zagrebu o korištenju bicikla kao prijevoznog sredstva i oblika rekreacije) i
- ✦ Promocija pedeleka.

Izložba je koncipirana informativno, edukativno i interaktivno na način da se pomoću plakata prikazuju aktivnosti a posjetioce potiče na iskazivanje – upisivanje komentara i stavova u mape pripremljene za tu prigodu. Dobivene sugestije bit će

◀ PRIKAZ 10 / IMAGE 10

dragocjeni doprinos evaluaciji prikazanih prijedloga i bit će korištene pri formuliranju konačnog prijedloga mreže biciklističke infrastrukture.

Da ovom prigodom sumiramo aktivnosti: u ovih više od dvije godine koliko Presto traje Ured je radio na promociji pedeleka uz aktivno sudjelovanje brojnih poznatih osoba, organizirao je probne vožnje pedeleka za građane. Promovirali smo projekt i vožnju biciklom na Svjetskom danu zdravlja, Tjednu mobilnosti, Energetskom tjednu, na Zagrebačkom velesajmu i na Zagrebačkoj žbici, Danima regionalnog razvoja. Prezentirali smo niz tema vezanih uz bicikl u našem Info-punktu i komunicirali s građanima direktno i putem medija. Obavili smo detaljno istraživanje među studentskom populacijom o korištenju bicikla i preduvjetima za njegovo unapređivanje. Sudjelovali smo na svim sastancima konzorcija, te, po riječima sudionika, vrlo uspješno organizirali sastanak konzorcija i trening-radionicu u Zagrebu u prosincu prošle godine. Organizirali smo prevođenje na hrvatski info-listova, koji nude detaljne tehničke informacije o tome kako provesti izbor mjera strategije vožnje biciklom, a zamišljeni su kao radni instrument za osobe uključene u provedbu strategije unapređenja vožnje biciklom. Info listove možete naći na www.presto-cycling.eu. O svemu navedenom detaljnije smo pisali u ranijim izdanjima glasila. (I. BEDENKO, Ž. PAVLOVIĆ)

EN Presto Promo

The Office for Strategic Planning and Development of the City of Zagreb prepared a Presto Promo exhibition in order to inform the citizens of Zagreb, and other stakeholders, about the Presto project basics and its implementation in Zagreb through a vivid presentation and elaboration of some basic topics. The exhibition housed by the Civitas Info Point placed in a tram car in front of the Technical Museum in Savska Str. was opened on 14 July 2011. by the City of Zagreb Mayor Milan Bandić. The exhibition is conceived as an interactive event, with posters aimed at presentation of activities intended to encourage the visitors to express their standings and give comments. Suggestions of the visitors will be used in drafting of the final version of the cycling network proposal.



▲ PRIKAZ 11, PRVI TAJNIK BRITANSKOG VELEPOSLANSTVA CHRIS HODGE I ZAGREBAČKI GRADONAČELNIK MILAN BANDIĆ / IMAGE 11, FIRST SECRETARY OF THE BRITISH EMBASSY MR CHRIS HODGE WITH ZAGREB MAYOR MILAN BANDIĆ



▲ PRIKAZ 12 / IMAGE 12



▲ PRIKAZ 13 / IMAGE 13

NUTS II regija sjeverozapadna Hrvatska —Projektne prijave za program MATRA

U sklopu aktivnosti Koordinacije na NUTS II razini regije sjeverozapadna Hrvatska, u radu koje sudjeluje i Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada, započete su aktivnosti na promišljanju zajedničkih projekata regionalne razine koji će pridonijeti konkurentnosti i prepoznatljivosti regije. Značenje projekata regionalne razine i aktivnog uključivanja regionalne razine u pripreme za korištenje strukturnih fondova posebno se ističe u sklopu skorog pristupanja Republike Hrvatske Europskoj Uniji, s ciljem dugoročnog i ravnomjernog razvitka NUTS II regije.

Tijekom kolovoza proveden je niz koordinacijskih aktivnosti na formuliranju dviju projektnih prijava za fond MATRA 2010. u kojima su sudjelovali predstavnici regionalnih koordinatora županija Sjeverozapadne Hrvatske: Zagorske razvojne agencije (ZARA), Razvojne agencije Podravine i Prigorja (PORA), Regionalne razvojne agencije Zagrebačke županije (ZACORDA), Regionalne razvojne agencija Međimurje (REDEA), te Ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada Zagreba. Ključnu ulogu u koordiniranju aktivnosti, prikupljanju podataka i njihovu objedinjavanju te pripremi projektnih prijedloga imala je Regionalna razvojna agencija Međimurje (REDEA), odnosno njen voditelj Matija Derk.

PROJEKT 'STVARANJE PREDUVJETA ZA ODRŽIVU PODRŠKU RAZVOJU KONKURENTNOSTI GOSPODARSTVA I ZA DALJNI RAZVOJ TEHNOLOŠKE INFRASTRUKTURE U REGIJI SZH'

Cilj projekta jest stvaranje osnove za učinkovito povećanje razine konkurentnosti SZH razvojem tehnološke infrastrukture i povećanjem privlačnosti regije za domaća i strana ulaganja. Specifični ciljevi projekta su: sagraditi, opremiti i započeti s radom tehnoloških parkova/incubatora umreženih

u regionalnu mrežu centara izvrsnosti u SZH; unaprijediti znanja i vještine ljudskih potencijala u centru izvrsnosti; uspostaviti funkcionalnu mrežu suradnje s ciljem postizanja bolje koordinacije aktivnosti između županijskih centara radi optimalne alokacije ograničenih resursa u regiji; povezati postojeće i omogućiti razvoj budućih tehnoloških parkova i inkubatora stvaranjem platforme za bolju suradnju i sustavno unapređivanje konkurentnosti gospodarstva na nacionalnoj i međunarodnoj razini.

Dugoročni je cilj pridonijeti stvaranju većeg broja visokokvalitetnih radnih mjesta koja će zadržati lokalne stručnjake, pretvoriti regiju u mjesto poželjno za život i rad te, za daljnji razvoj tehnološke infrastrukture.

Projekt adresira slabe strane hrvatskoga gospodarstva (nedovoljnu povezanost obrazovnog sustava s gospodarstvom, nedovoljnu usmjerenost prema primijenjenom istraživanju), ali i slabosti nedovoljno integriranog planiranja razvoja – 'zatvaranje' županija unutar svojih granica i promicanje isključivo lokalnih interesa. Predlaže se stvaranje centara koji će, osim obrazovanja za gospodarstvo, nuditi i napredne poslovne usluge kako gospodarstvenicima tako i akademskoj zajednici, s ciljem značajnog povećanja broja ideja koje su zaštićene kao intelektualno vlasništvo, te su kretnule prema komercijalizaciji na osnovi prilika na tržištu. Regionalna mreža suradnje zasnovana na interesima svakog od partnera otvara mogućnost postavljanja čitave regije kao jednoga naprednog područja sastavljenog od više centara izvrsnosti usmjerenih prema više područja u primijenjenom istraživanju i razvoju. Suradnja među centrima i stvaranje komplementarnosti unutar regije omogućit će optimalnu alokaciju ionako ograničenih resursa i podići kvalitetu suradnje među centrima na višu razinu temeljenu na zajedničkim interesima.

ODVIJANJE PROJEKTA PLANIRA SE U TRI FAZE.

U prvoj, pripremnoj fazi (za financiranje koje se traži pomoć iz fonda MATRA) planira se formiranje projektnog tima i podjela odgovornosti i zadataka po županijama, razrada cjelokupnog koncepta razvoja mreže suradnje i poslovnog modela na temelju sektorskih analiza na NUTS II razini,

te detaljnija razrada poslovnih koncepta za svaku članicu mreže posebno (u skladu sa specifičnim potrebama identificiranih sektora). U ovoj se fazi podrazumijeva uključivanje obrazovnih institucija, gospodarstva iz regije i drugih institucija koje zanima promocija gospodarskih aktivnosti, obrazovanje ili R&D te priprema kompletne projektne dokumentacije za gradnju tehnološke infrastrukture za svakog projektnog partnera.

- U drugoj se fazi odvijaju infrastrukturni radovi te radovi na građenju/obnovi i opremanju građevina u skladu s dokumentacijom pripremljenom u prvoj fazi. Mapiraju se institucije, tvrtke i druge organizacije koje su potencijalni korisnici usluga centara s ciljem olakšavanja poslovnog i stručnog povezivanja.
- U trećoj se fazi kontinuirano promovira regija kao lokacija izvrsnosti, širi mreža suradnje s istraživačkim organizacijama i industrijskim partnerima, kontinuirano identificiraju nove potrebe vezane uz obrazovanje, infrastrukturu i opremu.

U skopu pripreme projekta obavljeni su preliminarni razgovori i na trenutno postojećim analizama svaka je županija predložila teme s kojima će sudjelovati u projektu. Grad Zagreb je istaknuo neiskorištene prostorne potencijale (nekorišteni objekti u vlasništvu Grada, posebice naslijeđe stare industrije kojemu je potrebno udahnuti novi život) te prednosti sveučilišnog središta. U ovom se trenutku razmišlja o gradnji tehnološkog parka te o uvođenju kulturnih/kreativnih industrija na nekoliko lokacija stare gradske industrije.

PROJEKT 'REGIJA DIGITALNIH MUZEJA – OČUVANJE KULTURNE I POVIJESNE BAŠTINE KORIŠTENJEM NOVIH TEHNOLOGIJA U PREZENTACIJI I MEĐUNARODNOJ PROMOCIJI REGIJE SZH'

Ciljevi projekta su: unapređivanje turističke ponude u regiji stvaranjem novoga atraktivnog i raznovrsnog turističkog proizvoda u sjeverozapadnoj Hrvatskoj; povećanje broja turista u SZ regiji promocijom novoga turističkog proizvoda u regiji; promidžba bogate povijesne i kulturne baštine SZ

Hrvatske; unapređivanje turističke ponude i približavanje događaja, običaja i likova iz prošlosti budućim generacijama preko multimedijalnih sadržaja. Polazeći od uspjeha projekta Muzeja krapinskog neandertalca u Krapini, preuređenog 2010., mjerljivog u konkretnim pokazateljima broja posjeta, ali i dodanom vrijednošću doprinosa edukaciji, projekt je osmišljen s ciljem identifikacije šest lokacija u regiji. U svakoj županiji sjeverozapadne Hrvatske i u Gradu Zagrebu odabrat će se po jedan muzej ili objekt povijesne i/ili kulturne važnosti kako bi se pripremila kompletna dokumentacija i obavile pripreme za daljnje investicije i osmišljavanje sadržaja. Svaka lokacija imat će svoju jedinstvenu priču, a za optimalnu prezentaciju sadržaja nužno je izraditi kreativne koncepte i kreirati specifično audio-vizualno iskustvo.

POTENCIJALNI PROJEKTI/LOKACIJE MREŽE DIGITALNIH MUZEJA

GRAD ZAGREB: Muzej osjeta uredio bi se u tunelu Grič, sagrađenom 1943. ispod najstarijega gradskog naselja Griča, između Mesničke i Radićeve ulice, za potrebe sklanjanja stanovništva od ratnih opasnosti. Tunel je dug 350 m, širok 3,20 - 5,50 m, ukupne površine 2240 m². S glavnom je gradskom ulicom Ilicom spojen sa četiri izlazna tunela. Muzej bi bio podijeljen na područja posvećena osjetima vida, sluha, okusa, mirisa i dodira u kojima bi se multimedijском prezentacijom omogućilo uživanje svim osjetilima. Ova šetnica 21. stoljeća predstavljala bi i idealan prostor za izložbe, koncerte i druge popratne sadržaje.

KOPRIVNIČKO-KRIŽEVAČKA ŽUPANIJA: Jedna od predloženih lokacija je Stari grad u Đurđevcu koji bi se rekonstruirao u stilu grada 'Wasserburg', što je u izvorniku u 14. st. Đurđevac i bio. Grad je poznat po 'Legendi o Picokima' koja predstavlja nematerijalno kulturno dobro Republike Hrvatske i status punopravnog člana mreže Europskih turističkih destinacija izvrsnosti. Rekonstrukcijom i prezentacijom Stari grad Đurđevac postao bi potpuni turistički proizvod u smislu održivog razvoja i jedinstveni spomenik u široj regiji. Druga lokacija su Gradski bedemi u staroj jezgri grada Koprivnice koji su spomenik povijesti fortifikacijske arhitekture od europskog značenja.

KRAPINSKO-ZAGORSKA ŽUPANIJA: Već ima primjer najbolje prakse u Muzeju krapinskog neandertalca iskustva kojega će biti iznimno bitna za samu provedbu projekta. Muzej krapinskog neandertalca se nalazi u sklopu Muzeja Hrvatskog zagorja koji raspolaže s pet lokacija (dvoraca) u županiji. U ovom trenutku se razmišlja o daljnjoj nadogradnji Muzeja krapinskog neandertalca ili lokaciji Veliki Tabor.

MEĐIMURSKA ŽUPANIJA: Dvorac Zrinskih nalazi se u samom središtu grada Čakovca. Obitelj Zrinski je od velikog značenja ne samo za povijest Hrvatske već i za susjede iz Mađarske. Dvorac trenutno ima vrlo malo sadržaja i eksponata budući da je većina vrijednosti odnesena iz dvorca nakon zrinskofrankopanske urote. Oživljavanje prostora pomoću modernih tehnologija te rekonstrukcija i adaptacija fortifikacije znatno će pridonijeti atraktivnosti dvorca.

VARAŽDINSKA ŽUPANIJA: Dvorac Opeka nalazi se u Varaždinskoj županiji, 18 km zapadno od Varaždina, u mjestu Marčan. Dvorac je sagrađen u baroknom stilu, ali je tijekom 19. stoljeća doživio brojne historičističke preinake. Dvorac je kulturno dobro prve kategorije i u vlasništvu je Republike Hrvatske. Perivoj uz dvorac Opeka iznimne je estetske vrijednosti te ga karakterizira raznolikost zastupljenih biljnih vrsta. Perivoj je nastao u 19. stoljeću i nosi obilježja pejzažnog i romantičarskog perivoja. Zbog svoje bogate dendrološke zbirke dobio je naziv Arboretum Opeka, a ubraja se među najvrednije spomenike parkovne arhitekture u Hrvatskoj.

ZAGREBAČKA ŽUPANIJA: Predložena lokacija je starorimsko naselje Andautonija u Ščitarjevu. Zamišljena je gradnja i uređivanje novog muzeja koji bi na interaktivan način predstavio život i običaje u starorimskom naselju. Također se planira uređiti povijesni park u koji bi se funkcionalno uklopio postojeći arheološki park Andautonija, te sagraditi novi objekti koji bi predočili izgled starorimskog naselja. (I. MATKOVIĆ)

EN NUTS II Region – North-West Croatia (NWC) Project Applications for the MATRA Program

Activities of the Coordination Board at the NUTS II level of the North-West Croatia region, with

active participation of the City of Zagreb Office for Strategic Planning and Development included initial consideration of common projects to be implemented at regional level that will contribute to competitive capacities and recognizability of the NW Croatia region. A number of coordination activities carried out in August included drafting of two projects: Creating Conditions for Sustainable Support to Development of Economic Competitive Capacities and Future Development of the Technological Infrastructure in the NWC Region, and Region of Digital Museums – Preserving Cultural and Historical Heritage by Using New Technologies in Presentation and International Promotion of the NWC Region.

REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA

Trailblazer site visit ▶ 14, 15, 16

U sklopu Projekta Trailblazer, u Gradskom uredu za strategijsko planiranje i razvoj Grada održan je, 7. srpnja 2011., projektnim planom predviđeni sastanak na kojem su, osim predstavnika zagrebačkog tima Projekta (predstavnicu Fakulteta prometnih znanosti i predstavnik DOOR-a - Društva za oblikovanje održivog razvoja), sudjelovali i Donald Chalker, predstavnik koordinatora Projekta iz Konzultantske tvrtke TTR (Transport and Travel Research) iz Londona i Tatiana Graindorge Cucu, predstavnica EIGSI-a (Engineer School in Industrial Engineering), evaluatora na Projektu.

Sastanak je započeo pozdravom i uvodnim govorom pročelnice Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada Jadranke Veselić Bruvo. Nakon uvoda sudionici su krenuli u razgledavanje Projektom definiranog koridora Ilice te raspravljali o mogućim unapređenjima i poboljšanjima organizacije dostave robe na već spomenutom koridoru. Radni je sastanak nastavljen nizom prezentacija, pa je zagrebački tim predstavio aktivnosti provedene u sklopu Projekta. Među ostalim, to je provođenje anketiranja poslovnih subjekata, distributera i vozača na koridoru koji će služiti kao priprema prve faze izrade Plana opskrbe i isporuke robe (Delivery



and Servicing Plan). Prezentacije su održali predstavnici Fakulteta prometnih znanosti prof. dr. sc. Kristijan Rogić i mr. sc. Veselko Protega, predstavnik koordinatora bio je Donald Chalker, a evaluatora Tatiana Graindorge. Nakon izlaganja uslijedila je rasprava, a u završnom govoru koordinator Projekta pohvalio je dosadašnji rad zagrebačkog tima. Sljedeći susret konzorcija planiran je za listopad ove godine. Tom će se prigodom održati i dvodnevna radionica svih partnera na projektu Trailblazer, o čemu ćemo vas obavijestiti u sljedećem izdanju Info-a.

(M. VUGER)

EN Trailblazer Site Visit

On 7 July 2011, within its Trailblazer Project activities the Office for Strategic Planning and Development of the City of Zagreb hosted a meeting attended by representatives of the local Project team, Donald Chalker, representing the Project coordinator, and Tatiana Graindorge Cucu representing the evaluating team.. The participants visited the project implementation

▲ PRIKAZ 14 / IMAGE 14

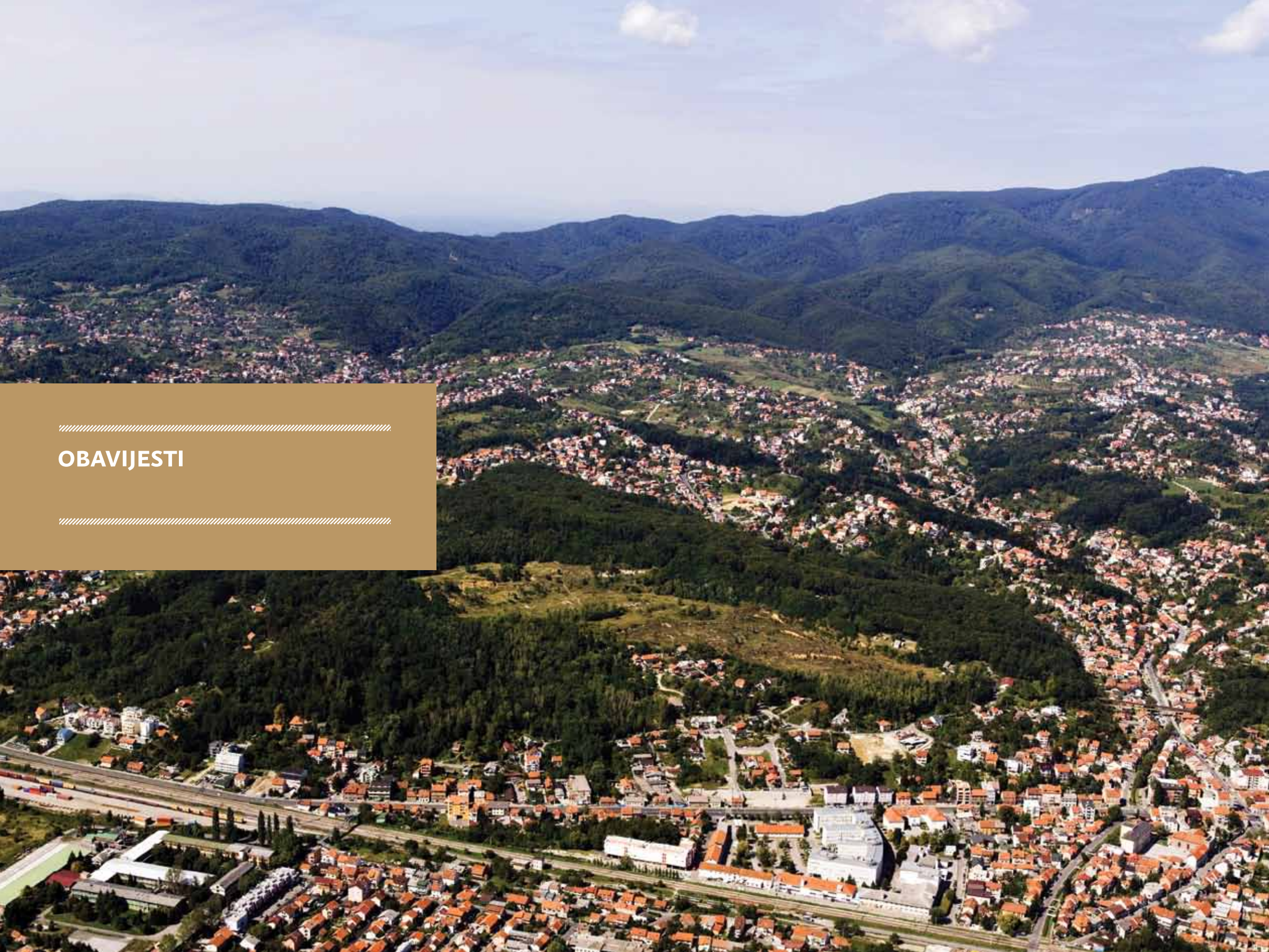


▲ PRIKAZ 15 / IMAGE 15



▲ PRIKAZ 16 / IMAGE 16

corridor and discussed possible improvements in organization of goods delivery within the corridor. Activities conducted within the project were presented, and the Project coordinator expressed his appreciation of the Zagreb team work.



////////////////////////////////////

OBAVIJESTI

////////////////////////////////////



OBAVIJESTI

Nagrada Krajobraznoj osnovi Grada Zagreba na DLA 2011 konferenciji ▶ 17, 18

Poster koji prezentira metodologiju Krajobrazne osnove Grada Zagreba predstavljen je na DLA 2011 Conference (Digitalna krajobrazna arhitektura/Digital Landscape Architecture) i LE:NOTRE 2011 Summer School koja je održana 26-28. svibnja 2011. u Dessau i Bernbergu u Njemačkoj.

Dvanaestu konferenciju o primjeni digitalne tehnologije u krajobraznoj arhitekturi organiziralo je Anhalt sveučilište za primijenjene znanosti s Europskim vijećem škola krajobrazne arhitekture i projektom LE:NOTRE (Tematska mreža škola krajobrazne arhitekture) uz podršku brojnih partnera.

Glasovanjem 330 sudionika konferencije iz 46 zemalja poster autora, koji su ujedno i autori Krajobrazne osnove, Koščak Miočić-Stošić Vesne, Dumbović Bilušić Biserke i Kušan Vladimira: Digitalno kartiranje i vrednovanje karaktera krajobraza - strateški pristup/Digital Mapping and Evaluation of Landscape Character – Strategic Approach nagrađen je Nagradom za najbolju primjenu novih medija u krajobraznoj arhitekturi.

Seriju konferencija Sveučilište u Anhaltu započelo je prije 12 godina i provodi ga u suradnji s renomiranim svjetskim sveučilištima (Graduate School of Design,

▲ PRIKAZ 18,
SUDIONICI
KONFERENCIJE
/ IMAGE 18,
CONFERENCE
PARTICIPANTS

Harvard University, USA; School of Design, University of Pennsylvania, USA; University of Melbourne, Australia; The University of Sheffield, United Kingdom;...), a uz pomoć znanstvene revizije poznatih stručnjaka, kao što su Carl Steinitz, Stephen Ervin, Dana Tomlin, Eckhart Lange i dr., održava se visoka znanstvena razina konferencija te razvoj i primjena novih trendova i digitalnih tehnologija u krajobraznoj arhitekturi (GIS, modeliranje, virtualizacija i vizualizacija, digitalno oblikovanje, geo - oblikovanje).

Ovogodišnja konferencija bila je posvećena obrazovanju u krajobraznoj arhitekturi te su s tog aspekta, kroz brojna predavanja, članke, radionice i sastanke, prikazana međunarodna iskustva u suradnji znanosti, obrazovanja kao i profesionalne prakse u razvoju informacijske i komunikacijske tehnologije u krajobraznoj arhitekturi.

Prezentirani su radovi u nekoliko tematskih cjelina:

1. Poučavanje oblikovanja u digitalnoj krajobraznoj arhitekturi
2. Poučavanje planiranja u digitalnoj krajobraznoj arhitekturi
3. Geo-oblikovanje (Geo-design)
4. Krajobrazno modeliranje
5. Interaktivna virtualna realnost i krajobrazna vizualizacija
6. Znanjem utemeljeno oblikovanje biljem
7. Metode poučavanja
8. Poučavanje klijenata

Poster je bio prikazan na izložbi te ocijenjen na temelju slijedećih kriterija: kreativnost + inovacija + kvaliteta doprinosa temi konferencije dla 2011, te nakon dodjele nagrada prezentiran 5 minutnim izlaganjem tijekom posebne sekcije Prezentacija nagrađenih postera.

Cilj konferencije bio je prezentirati mogućnosti na području primjene digitalnih alata koji omogućavaju da se suočimo sa izazovima eksplodirajuće kompleksnosti u 'geo-dizajn' projektima koristeći prednosti ovih moćnih alata za podupiranje kreativnosti i međusobne suradnje. Istražujući virtualne svjetove s geoprostornim alatima i tehnikama stvaraju se oblici kreativnosti koji su ujedno novi i poznati, a primjena najboljeg od svakog smatra se budućim izazovom.

Glasovi koje su sudionici međunarodne konferencije dodijelili posteru o karakterizaciji krajobrazza Grada Zagreba te ga time kvalificirali za nagradu u kategoriji primjene novih medija, kao i vrlo pozitivne ocjene prigodom prezentacije Krajobrazne osnove, do sada već na nekoliko domaćih i međunarodnih skupova, zasigurno su potvrda ispravnosti nastojanja Gradskog ureda za strategijsko planiranje da se modernim tehnikama i pristupima istraži i vrednuje krajobraz Grada Zagreba, kao i dokaz kvalitete znanstveno-stručnog pristupa radne grupe. Krajobrazna osnova izrađena je prvenstveno za potrebe Razvojne strategije Grada Zagreba, odnosno ZagrebPlana, kao baza za izradu strateških smjernica za osiguravanje zaštite prepoznatih posebnosti krajolika u procesu prostornog uređenja i planiranja, a može poslužiti i kao podloga za druga promišljanja. O Krajobraznoj studiji, odnosno osnovi, pisano je u Info brošuri br 8, 10 i 15.

(V. KOŠČAK MIOČIĆ-STOŠIĆ, V. KELEMEN PEPEONIK)

EN The City of Zagreb Landscape Management Strategy Receives an Award

A poster showing activities on the City of Zagreb Landscape Management Strategy development was presented at the Digital Landscape Architecture DLA 2011 Conference and LE:NOTRE 2011 Summer School held in Dessau and Bernberg on 26–28 May 2011. By vote of 330 participants from 46 countries, the 2011 Poster Award for Best Application of New Media in Landscape Architecture was given to Vesna Koščak Miočić-Stošić, Biserka Dumbović Bilušić and Vladimir Kušan for their poster Digital Mapping and Evaluation of Landscape Character – Strategic Approach.

OBAVIJESTI

Europski tjedan mobilnosti 2011. – 'Alternativna mobilnost' ▶ 19, 20, 21, 22

I ove će godine Grad Zagreb od 16. do 22. rujna obilježiti Europski tjedan mobilnosti.

Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada predstaviti će se nizom aktivnosti vezanih uz EU projekte koje koordinira u ime Grada Zagreba: Civitas Elan, Presto i Trailblazer.

Svakog dana od 10:00–18:00 sati na info štandu udruge 'Moj Bicikl', postavljenom na Cvjetnom trgu, građani će, pored ostalih aktivnosti, moći sudjelovati u anketnim istraživanjima koja se bave stavovima građana o prijedlogu mreže biciklističkih staza i parkirališta za bicikle na području Donjeg grada te mogućnostima sigurne pohrane bicikala u donjogradskim blokovima, koje se provodi u sklopu EU projekta Presto, kao i u anketnom istraživanju o zadovoljstvu intermodalnim terminalima u sklopu EU projekta Civitas Elan.

Također, svi će zainteresirani moći dobiti sve informacije vezane uz projekte Civitas Elan, Presto i Trailblazer i dr., te promo-materijale.

U Civitas Elan info-punktu (radnim danom otvoren od 13.00 do 17.00, a subotom od 9.00 do 13.00), tramvaju ispred Tehničkog muzeja u Savskoj cesti, građani će i dalje moći posjetiti izložbu 'Presto–Promo' kojom Ured predstavlja dosadašnja postignuća u projektu. Posjetioci će i nadalje moći sudjelovati u radionici–'Ispitivanje stavova građana o prijedlogu biciklističkih staza i parkirališta za bicikle na području Donjeg grada u sklopu EU projekta Presto'.

Za vrijeme trajanja obilježavanja Europskog tjedna mobilnosti Civitas Elan info-punkt služiti će i kao info centar u kojem će se moći dobiti informacije o programu te promo materijali vezani uz Europski tjedan mobilnosti.

Utorak, 20. rujna, u kino dvorani Tehničkog muzeja u sklopu okruglog stola 'Europski projekti za održivu mobilnost' u organizaciji Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada, koji je i moderator okruglog stola, te Tehničkog muzeja, FPZ-a, PMF-a i HŽ-a bit će predstavljene aktivnosti na projektima Civitas Elan, Trailblazer i Presto u Zagrebu.

U okviru projekta Civitas Elan partneri sa FPZ-a predstaviti će radove koji se bave prometnim zagušenjem u Zagrebu, organiziranim planiranjem mobilnosti za velike institucije i davanjem prioriteta sredstvima javnog gradskog prijevoza. Predstavnici PMF-a (Geografski odjel) prikazat će, u okviru projekta Presto, kako, zašto i koliko studenti (ne)koriste bicikl u Zagrebu, a Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada će skupa sa FPZ-om prikazati projekt Trailblazer prezentacijom 'Prema unapređenju dostave roba u Zagrebu'. Na kraju će Stjepan Juretić iz HŽ-a predstaviti novi gradsko/prigradski vlak i mogućnosti prijevoza bicikala vlakom.

U srijedu 21. rujna, u Hrvatskom autoklubu održat će se okrugli stol 'Alternativna mobilnost' prilikom čega će biti predstavljeni primjeri dobre prakse u Gradu Zagrebu.

Gradski Ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada sudjelovat će sa dvije



▲ PRIKAZ 19
/ IMAGE 19

28
/
29



PROJEKT SUFINANCIRA EU



▲ PRIKAZ 20
/ IMAGE 20



▲ PRIKAZ 21 / IMAGE 21

prezentacije. Prvom prezentacijom pod nazivom ‘Doprinos Civitas Elana alternativnoj mobilnosti u Zagrebu’ će Višnja Bedenko, lokalna koordinatorica projekta predstaviti projekt Civitas Elan . Druga prezentacija je vezana uz projekt Presto – ‘Bicikl kao alternativni oblik urbane mobilnosti: navike, stavovi i očekivanja studenata u Zagrebu’ u kojoj će dr. sc. Aleksandar Lukić i dr.sc. Vedran Prelogović sa Geografskog odsjeka PMF-a predstaviti rezultate istraživanja provedenog u sklopu projekta.

U četvrtak, 22. rujna, na Dan bez automobila, sa startom u 18.00 sati, na Cvjetnom trgu održat će se tradicionalna ‘Zagrebačka žbica’, kojoj će se uz bicikliste iz cijele Hrvatske priključiti i ‘Tim Civitas Elan’ i ‘Tim Presto’.

Detaljnije o aktivnostima u sljedećem broju Info-a. (Ž. PAVLOVIĆ, V. BEDENKO)

EN European Mobility Week 2011 – Alternative Mobility

The City of Zagreb will once again mark the European Mobility Week from 16 to 22 September.

The Office for Strategic Planning and Development of the City of Zagreb will present itself through its numerous activities and involvement in EU projects coordinated by the Office on behalf of the City of Zagreb: Civitas Elan, Presto and Trailblazer. During the events organized within the European Mobility Week, the Civitas Elan Info Point will serve as an info center from which the program information as well as promotional material on the European Mobility Week will be available.



▲ PRIKAZ 22 / IMAGE 22



◀ PRIKAZ 23,
EUROPSKA NOĆ
ŠIŠMIŠA
/ IMAGE 23,
EUROPEAN BAT
NIGHT

OBAVIJESTI

Europska Noć šišmiša 2011 ▶ 23, 24

Već šesti put zaredom obilježena je Europska noć šišmiša u Zoološkom vrtu grada Zagreba, uz bogat edukativan i zabavni program. Više od tisuću posjetitelja prošetalo je te večeri Zoološkim vrtom i upoznao se s tajanstvenim letećim sisavcima – šišmišima. Svake godine, zadnjeg vikenda u kolovozu, u više od 30 zemalja Europe koje su potpisale Sporazum o zaštiti europskih populacija šišmiša (UNEP/EUROBATS) organiziraju se prigodni programi. Na taj način različite nevladine udruge i institucije koje se bave zaštitom prirode pokušavaju podići svijest javnosti o potrebi zaštite šišmiša.

Nažalost, šišmiši su danas jedna od najugroženijih skupina sisavaca. Nekoliko je vrsta već izumrlo čovjekovom krivnjom, a mnoge su na samome rubu opstanka. U Europi je zabilježeno 45 vrsta šišmiša, a u Hrvatskoj živi 35 vrsta i sve su zakonom zaštićene. O šišmišima su, u povodu Međunarodne godine šišmiša, objavljeni članci u Info-brošurama 13, 14 i 15, pa je i ovaj članak dio te serije.

Program u Zoološkom vrtu započeo je pred sumrak, u 18.00 h, završio je u 22.00 h, a posjetitelji su mogli obići 21 edukativni kutak i uživati u noćnom ugođaju stare šume.

Organizirani su posebni obilasci kroz Zoološki vrt u potrazi za šišmišima koji slobodno lete Maksimirom. Svaka grupa bila je opremljena posebnim uređajem,

bat-detektorom, pomoću kojega se moglo čuti glasanje šišmiša. Na taj su način posjetitelji naučili neke činjenice o eholokaciji.

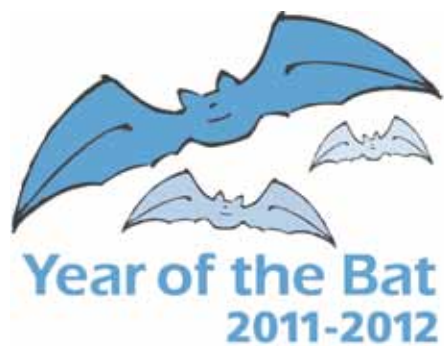
'Groblje izumrlih šišmiša' na neobičan je način ukazivalo na činjenicu da je opstanak brojnih vrsta ugrožen. Posjetitelji su mogli naučiti kako izraditi kućicu za šišmiše i na taj im način pomoći, a u posebnoj edukativnoj kutku mogli su se upoznati sa svim vrstama hrane koju šišmiši jedu. U paviljonu Domaća hiža postavljena je edukativna instalacija koja je govorila o tome što treba učiniti ako šišmiš uleti u kuću, a zaljubljenici u tehnologiju mogli su u Edukacijskom centru, pomoću računala, saznati različite zanimljivosti iz života šišmiša.

Realizaciju programa svojim su sudjelovanjem pomogli brojni partneri: Hrvatsko biospeleološko društvo, Udruga za zaštitu i proučavanje šišmiša – Tragus, Udruga studenata biologije – BIUS, Državni zavod za zaštitu prirode i JU Park prirode Medvednica.

Noćna šetnja Zoo-vrtom, otkrivanje novih spoznaja i zabava, uz svijetlost baklji, mnogim su posjetiteljima Zoo-vrta približili svijet šišmiša i uvjerali ih da to nisu baš tako strašne životinje te da im je potrebna naša pažnja i zaštita. (T. KRIZMANIĆ)

EN 2011 European Bat Night

This year the Zagreb Zoo marked the European Bat Night for the sixth time with educational and entertainment programs. On that night over a thousand visitors took a walk through the Zoo in order to meet mysterious flying mammals – the bats. Marking of the Bat Night and organizing numerous events during the last weekend in August became a tradition in over 30 European countries that signed the Agreement on the Conservation of Populations of European Bats (UNEP/EUROBATS). The nature conservation agencies and NGOs use this date to raise awareness of general public about the need for protection of bats.



Osobna karta ureda / About the Office

Temeljni ciljevi osnivanja Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj grada u ljeto 2005. ujedno predstavljaju i dio središnjih tema kojima se Ured od svog osnutka bavi. To su predlaganje strategijskih odluka o razvoju Grada, predlaganje i provođenje partnerskih projekata s regijama, drugim partnerima u Hrvatskoj, stranim partnerima, privatnim investitorima i znanstvenim institucijama, zastupajući u svojem djelovanju sustavno javni interes Grada. Uz to, Ured se bavi valorizacijom, studiranjem i programskim studijama Gradu nedostajućih temeljnih sadržaja urbane infrastrukture, valorizacijom potencijala prostora u vlasništvu Grada, te prostora posebno važnih za urbani identitet Zagreba.

Reorganizacijom Ureda u travnju 2008. i srpnju 2009. teme kojima se Ured bavi znatno su proširene uključivanjem cijelog niza nadležnosti iz područja koordinacije i poticanja regionalnog razvoja i razvojnih projekata, dio čega je i izrada ZagrebPlan-a, tj. Razvojne strategije Grada, zatim iz širokog područja infrastrukture prostornih podataka, statistike i demografije. Time je na odgovarajući način logično zaokružena nadležnost Ureda. Ured je organiziran u slijedeće ustrojstvene jedinice:

- /// Odjel za strategijsko planiranje,
- /// Odjel za postupak izrade i provedbu strategijskih planova i projekata,
- /// Odjel za pripremu i provedbu regionalnih i međunarodnih projekata,
- /// Odjel za prezentaciju projekata (ZAGREBFORUM)—u osnivanju,
- /// Odjel za prostorne informacije i istraživanja,
- /// Odjel za statistiku,
- /// Odjel za demografiju,

u kojima se, s ciljem sinergije rada, koordinirano i kroz međusobnu suradnju obavljaju povjereni poslovi.

EN City of Zagreb Office for Strategic Planning and Development was established in summer 2005 in order to draft strategic decisions for

development of the City, propose and implement regional partnership and similar programs with other partners in Croatia, foreign partners, private investors and scientific institutions, while systematically advocating public interest of the City. The Office is also evaluating, analyzing and preparing programmatic studies on basic urban infrastructure that is lacking in the City, evaluates spatial potential of real estate owned by the City, as well as areas of particular importance for the City of Zagreb identity.

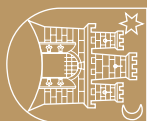
Reorganisation of the Office in April 2008 and in July 2009 resulted in considerable expansion of the Office's scope of activities. Numerous responsibilities regarding co-ordination and encouragement of regional development and development projects, such as preparation of the ZagrebPlan, i.e. the City of Zagreb Development Strategy, a vast field of spatial data infrastructure, statistics and demography, were added. This logically wraps up the responsibilities of the Office, which is now organised in following units:

- /// Strategic Planning Department,
- /// Development and Implementation of Strategic Plans and Projects Department,
- /// Regional and International Projects Preparation and Implementation Department,
- /// Projects Presentation Department (ZAGREBFORUM)—in process of establishment,
- /// Spatial Data and Research Department,
- /// Statistics Department,
- /// Demography Department,

The departments carry out entrusted jobs through synergy, co-ordinated efforts and cooperation.

Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj grada / Office for Strategic Planning and Development of the City of Zagreb

A Zagreb, Ulica Republike Austrije 18
E strategija@zagreb.hr
T 01 / 610-1840 F 01 / 610-1881



GRAD ZAGREB
GRADSKI URED
ZA STRATEGIJSKO
PLANIRANJE I
RAZVOJ GRADA

